

**І суваю  
нагайсьте,  
Свого не  
цурайтесь...**  
Г. ШВІЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



Редкація і Адміністрація:  
"Свобода", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
424-0237  
424-0807  
УНІОСОУ: 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
ВАРЧІ 7-4125  
УНІОСОУ: ВАРЧІ 7-5337

РІК LXXIX. Ч. 176. TWO SECTIONS (SECTION I) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЮБОТА, 23-го ВЕРЕСНЯ (SEPTEMBER) 1972 No. 176. VOL. LXXIX.

### КОРОТКІ ВІСТКИ

П'ятниця, 22-го вересня 1972

**ФЕДЕРАЛЬНИЙ ДИСТРИКТОВИЙ СУД У ГАРТ-ФОРДІ** визнав схваленою спеціальною асамблеєю стейту Коннектикут 23 травня ц. р. статут про аборт неконституційним, заявивши при цьому, що вони обмежують права жінок „до приватності й особистого вибору у справах статі та родинного життя”. В квітні цього року той самий суд в складі трьох осіб уневажнив закон про аборт, обов'язуючий у стейті ще з 19-го сторіччя.

**НЬОЙОРКСЬКА ЕДУКАЦІОННА РАДА** вирішила прийняти знову на працю тридцять й одного колишніх учителів, які були усунені з праці на початку 1950-их років у висліді переводжуваних комісією сенатора Джозефа МекКарті переслукань, в справі комуністичної інфільтрації у шкільну систему міста Нью Йорку.

**ПРЕЗИДЕНТ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ПРАЦІ — КОНГРЕСУ ІНДУСТРИЙНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ** Джордж Міні припинив у діяльності Раді Праці Колорадо — спілки, яка належить до складу АФП-КІО, за те, що вона заявила свою підтримку для кандидатури демократичного кандидата в чотирьох президентських виборах сен. МекГоверна. Міні суспендував не тільки названу спілку, але й також її президента, касира і всіх членів ексекютиви. Провід АФП-КІО вирішив зайняти нейтральне становище в чотирьох виборах.

**ЗАСТУПНИК ПРЕЗИДЕНТОВОГО АСИСТЕНТА ДЛЯ СПРАВ НАЦІОНАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ** ген. Александер М. Гейг, мол., поінформував губернатора Джорджа Воллеса про актуальні питання, зв'язані з національною безпекою. Інформувати тривало одну годину й відбулося з доручення през. Ніксона. Звичайно одержують таку інформацію тільки офіційні кандидати на Президента. Чому през. Ніксон доручив інформувати губ. Воллеса, який не є тепер кандидатом, в повідомлення Білого Дому не з'ясовано.

**МОЛОДИЙ КАНАДІСЬЦЬ З МОНТРЕАЛЮ**, Жан Марк Бутен признався у слідстві, що це він з допомогою двох інших молодих людей був причинником підпалу монреальського нічного клубу Блу Бірд. Три тижні тому, внаслідок пожежі в якому згинуло 37 осіб. Після пожежі Бутен втік із одним із своїх помічників до Гренвіллу у Квебеку і потім до Ванкуверу у Британській Колумбії, де пробував закінчити із собою самогубством. У Ванкувері Бутен а й одного із його спільників арештувала поліція під час розшуків за наркотиками. Другого його спільника арештовано в Монреалі, зараз після пожежі.

**У СТОЛИЦІ АРГЕНТИНИ БУЕНОС АЙРЕСІ** вибухли сильні бомби у двох жидівських синагогах. Причинені ними шкоди обрховують на 16 тисяч доларів. Жертв у людях ні поранених не було.

**Д-Р ДЖЕЙМС К. ФЛЕЧЕР**, директор Крайової адміністрації авіонавтики і космічних дослідів заявив, що після проведення останнього із запланованих літв „Аполло” на Місці, який відбувається в грудні цього року, він зрезигнує із свого становища і вернеться на пост президента Університету Юта, що його займав з 1964 року до весни 1971 року.

**БРИТАНСЬКА ПАЛАТА ЛОРДІВ ЗАТВЕРДИЛА** постанову уряду, схваленою також — після довгих і трудних дебатів у палаті громад — про припинення Британії до Європейської Економічної Спільноти (Спільного Господарського Ринку). Цю постанову має підписати королева Єлизавета. У Данії і Норвегії мають же відбутися плебісцити в цій справі. Всі три держави, плюс Ірландія, мають приступити до ЕЕСПільноти з днем 1 січня 1973 року, збільшивши число членських держав тієї могутньої західно-європейської господарської організації до 10-ох.

**ОКРЕМА КОМІСІЯ ПЕРЕВЕЛА** в Британії студії над зростом порнографії і звернулася до уряду з вимогою виготовити закон про боротьбу проти порнографії в усіх її формах і виглядах, — не тільки в книжках і журналах, але й в фільмах та телевізійних програмах. Коментатори стверджують, що найбільше порнографічного матеріалу до Британії приходить з Данії.

**ПІВНІЧНА ІТАЛІЯ ОХОПЛЕНА** масовим страйковим рухом. 800.000 робітників протестують проти зросту цін та редукції робітників у різних галузях промислу. Страйк захопив також найбільшу в Італії фабрику автомобілів Фіат.

**СОВЕТСЬКИЙ ДЖЕТ ЗАБЕРЕ** в столиці Північного В'єтнаму Ганою трьох звільнених в'єтнамськими комуністами американських воєнних полонених. Маму й дружинку двох полонених та четверо американських „противоєнних активістів”, які прилетіли були до Ганою, щоб перебрати тих полонених. Советський літак не зупинився в столиці Ляосу Вієтніані, щоб не дати нагоди американським військовим чиновникам перебрати звільнених полонених, а полетів почерез Індію до Ташкенту й Москви. Як і коли звільнені полонені задумують вернутися до Америки, не сказано.

**АФРИКАНСЬКІ ДЕРЖАВИ ПОДІЛЕНІ** в підході до угандського президента Іді Аміна, який видаєся кругом 60.000 мешканців Уганди азійського роду. Лівія вислала з допомогою Іді Аміні проти ворогів його режиму, які перевели інвазію до Уганди від сторони Танзанії, — літак з 400 воїнами й старшинами і вантажем зброї й амуниції. Коли літак перелетів над суданською територією його примусили приземлитися в Судані, де сконфісковано зброю, а військовиків відіслано назад до Лівії. Угандський уряд твердить, що відібрав від напасників усі шість прикордонних містечок, які впади були в руки напасників.

**ВЕРХОВНИЙ СОВЕТ ЗАТВЕРДИВ** призначення Лева Н. Смірнова на голову Найвищого Суду СРСР. Кремлівські володарі нагородили Смірнова за те, що він заслужився для більшовиїв, як представник СРСР між прокураторами на Нюрнберзькому суді проти німецьких воєнних злочинців, та заслужився також, як голова судового трибуналу на розправі проти письменників Юлія Даниїла і Андрія Сніжявського, засуджених за „наклепницьку діяльність проти Советського Союзу”.

**У ФІЛІПІНАХ СТАЛАСЯ** катастрофа під час одної релігійної маніфестації: завалився дерев'яний міст на річці, переважаний жінками й дітьми, що йшли на ту маніфестацію. Втопилося понад 140 осіб. З недалекої в'язниці поспішили на рятують тамонів в'язничий сторожі. Скориставши з того заколоту, — з в'язниці втекли 52 в'язні, з яких піймали назад тільки 5-ох.

### ЗСА і Советський Союз домовилися в справі проєктів про охорону оточення

Москва. — Представники З'єднаних Стейтв Америки і Советського Союзу погодилися, закінчивши тут триденні наради, на започаткування обома державами тридцять спільних проєктів, спрямованих на охорону міст, сільських господарств, рік та озер перед занепаданням. У висліді відбулися наради створено Спільну Комісію для співпраці в діяльності охорони оточення. Реалізація деяких із цих проєктів буде започаткована вже з листопадом цього року. В рамках запропонованої співпраці буде відбуватися обмін спеціалістами: американські експерти будуть перебувати в Советському Союзі і советські у ЗСА на місяць стосовних дослідів. Якщо ці проєкти будуть розгорнені згідно з обговореними планами, то над їх реалізацією будуть працювати сотки науковців й експертів у З'єднаних Стейтах Америки і в Советському Союзі. Досліді будуть зосереджуватися головним на питаннях занепадання повітря й води, проблем атмосферичного занепадання, спричинюваного суспільною транспортною, зредукування затрювання повітря хемічними фабриками тощо. Покищо невідомо, які — поза плянованими дослідями — практичні заходи будуть започатковані обома державами для ефективної боротьби із занепаданням. Пакт про співпрацю в діяльності охорони оточення був підписаний у Москві в четвер 21 вересня американською делегацією під проводом Равсела Е. Трейна, голови Ради Білого Дому в справах якісного стану оточення і советськими представниками під проводом Євгенія Ф. Фіодорова.

### Сенат схвалив суворий законопроект проти повітряного піратства

Вашингтон. — В четвер 21 вересня ц. р. Сенат ЗСА схвалив 75 голосами проти одного суворий законопроект в справі протидіяння повітряному піратству. В законопроекті передбачено створення спеціальної поліції безпеки для охорони літаків і літаків, гості перелітання пасажирів і встановлення кари смерті для повітряних піратів, причинників викрадення літаків. Зодначас із цим Президент ЗСА буде уповноважений припинювати летунську службу американських летунських компаній до тих країн, які підтримують повітряних піратів, дають їх захист або допомагають терористичним групам захоплювати літаки для їхніх терористичних цілей, як також до тих держав, які не започаткують в себе відповідних заходів проти піратства і навіть до тих країн, які будуть втримувати летунський зв'язок із країнами, що допомагають повітряним піратам. За акти піратства суди можуть встановити кару смерті або ж ув'язнення щонайменше на двадцять років. Голосував проти законопроекту тільки один сенатор Гарольд Е. Гюз, демократ з Айови, заявляючи, що він не погоджується, лише із встановленням кари смерті. Схваливши Сенатом законопроект буде переданий ще на розгляд Палати Репрезентантів.

### МекГоверн підтримує санкції проти СССР в користь жидів

Нью Йорк. — Намагаючись прихилити собі жидівські голоси Джордж МекГоверн, демократичний кандидат на президентство, заявив свою готовність підтримати план відмовити Советському Союзу статус „управліюваної держави” у торговельних взаєминах з ЗСА як довод до СССР ставити труднощі з еміграції жидів до Ізраїлю. З такою заявою МекГоверн виступив в Нью Йорку на зустрічі з американськими жидівськими провідними діячами, які репрезентують 25 жидівських національних організацій в ЗСА. Зокрема ма Джордж МекГоверн загалував встановлення советським урядом податок, що його мають сплачувати всі советські емігранти як компенсацію коштів наважання в СССР. Цей податок МекГоверн назвав „невільничим податком” і власне з уваги на цей податок ЗСА не можуть, на думку МекГоверна, піти назустріч Советському Союзу і дати йому спеціальний статус у торговельних взаєминах. Як відомо, серед американських сенаторів та конгресменів є дуже сильна опозиція проти плану дати управліюваній статусу для СССР, на що вплинула советська протидія жидівська політика. Дж. МекГоверн відідав Нью Йорк у загальному плані своєї виборчої кампанії. Крім зустрічі з жидівськими лідерами він побував також у Брукліні. На наступний тиждень МекГоверн не планує ніяких публічних виступів, бо готуватиме серію виступів на телевізії у формі „розмов при ватрані”, наслідуючи такі ж „розмови” Ф. Рузвельта. Новим у виборчій кампанії Демократичної партії є опублікування 39-сторінкового звітлення групи демократичних експертів щодо справ національної безпеки та оборони. Дж. МекГоверн заявив за всіма поданими у цьому звітленні висновками та пропозиціями. Суттєвим у цьому звітленні є те, що його автори дали підтримку думку про те, що витрати на оборону можна буде зменшити у такому розмірі, як це оригінально МекГоверн пропонував, без ніякої небезпеки для ЗСА.

### Американські конгресмени апелюють до уряду СССР в справі жидів

Москва. — Безпосередньо перед прибуттям до Москви Генрі Кіссінджера, спеціального дорадника президента Ніксона для зовнішньополітичних справ, американська амбасада формально передала советському уряду лист від американських конгресменів в справі утрудненні, які робить советський режим жидам у їх намаганнях емігрувати до Ізраїлю. Лист, датований 15 серпня 1972 р., підписало 90 конгресменів з Демократичної й Республіканської партій. Автори листа засуджують політику репресій супроти жидів, заявляючи, що нерозв'язане жидівське питання в СССР становить „перешкоду до кращих взаємин” між ЗСА та СССР, зокрема, коли йдеться про торговельні взаємини. В листі подані призива сімю жидів, які очікують суду, згідно, в справі яких ведеться слідство, а також призива чотирьох вже засуджених та п'ятьох, які перебувають на волі, але є предметом постійних циркувань з боку поліції. Американські спостерігачі інформують, що в інтенції американських конгресменів було використати переговори в справі торговельної угоди, щоб добитися від советського режиму поступок в справі жидів.

### Південний В'єтнам таврує Францію за її мирове посередництво

Париж. — У четвер 21 вересня відбулося у Парижі 160-те з черги пленарне засідання Паризької конференції про В'єтнам, на якому нічого не вказувало про покращання шансів замирення внаслідку мінутотижневої нової засекреченої зустрічі Генрі Кіссінджера з в'єтнамськими провідниками у Парижі. Голова делегації Південного В'єтнаму Фам Данг Лям дав у своїй промові відблиск промови президента Південного В'єтнаму Нгуєна Вана Тіа, яку той вголосив у Хуе. Ти обидва південно-в'єтнамські лідери таврували „колоніалістів”, які сприяють комуністичній пропозиції про створення в Південному В'єтнамі коаліційного уряду. Хоч названі південні в'єтнамці не назвали Франції за іменем, їх промови —

### Західна Німеччина переведе передчасні парламентарні вибори

Бонн. — Уряд канцлера Віллі Брандта вівготинив план, за яким найближчі парламентарні вибори в Німечкій Федеративній Республіці (Західній Німеччині) відбулися б 19 листопада ц. р., за 1 місяць раніше, як законна дата цього парламенту. Після виборів у 1969 року уряд Віллі Брандта складався з коаліції Соціал-демократичної і Християнсько-демократичної партій і нараховував у 496-членній нижчій палаті парламенту 251 депутата, себто співпав на парламентарній більшості трьох голосів. Але від того часу чотири члени урядової коаліції перейшли до опозиції і насправді уряд став залежним від одного голосу. Такий стан став нестерпним, бо опозиція в кожній пригоді для неї хвилювала могла провалити уряд. Тому канцлер Брандт рішив сам спровокувати упадок свого уряду і зажадав, з покликанням на конституцію, перевести голосування над „вотум довіри” до його уряду. Члени уряду рішили свідомо абстенуватися при голосуванні над вотумом довіри, щоб влегшити опозиції висловити урядові недовіру і шотаким чином уряд отримав формальне право розв'язати передчасно парламент та призначити нові вибори. Останнім поважним ударом для канцлера Віллі Брандта і його уряду було зречення в липні цього року вільного міністра народного господарства Карла Шіллера на тлі розбіжностей думок щодо монетарної системи, Р. Брандт все ж переконалим його прохання вигнає вибори й здобуде потрібну виіршальну більшість у новому парламенті.

### Ізраїль узалежнює переговори про мир від припинення тероризму

Об'єднані Нації. — В Генеральних дебатах на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй виступив також ізраїльський міністер закордонних справ Абба Ебан. За голосами преси, він заявив, рішення Ізраїлю не брати участі в будь-яких дипломатичних переговорах про загальне чи частинне ізраїльсько-арабське замирення, поки не припиниться арабський терор. Абба Ебан прибув уже до Америки і мав визначену на п'ятницю 22 вересня ц. р. нараду з державним секретарем Вільямом Роджерсом. Ізраїльські відповідальні чиновники звертають увагу, що проголошене Америкою тимчасове розуміння про відкриття Суецького каналу було б певне сполучене з відкликанням до якоїсь задньої лінії ізраїльських військ на східному узбережжі Суецького каналу, на Синайський півострів. Коли б дозволили на дальнше існування партизансько-терористичних організацій і їх діяльність, то вони дістали б до куди кращі можливості для ведення своєї терористичної роботи на території Ізраїлю. Ізраїль перестерігає Ливан, щоб той пішов слідами Йорданії, яка виключила з своєї території палестинських терористів. Мовляв, ливанська армія має таку саму силу і змогу. Ізраїль не може спокійно вичікувати, коли терористи рішать перевести новий свій акт терору, тільки мусить нищити терористів у превентивних діях, які адекватимуть по державах, які дають терористам притулок.

### Британія відкликала декрет про нацети для підозрілих у Північній Ірландії

Лондон. — Призначений британським урядом на тимчасового фактичного прем'єра Північної Ірландії Вільям Вайтлов проголосив рішення британського уряду відкликати декрет про право арештувати й безсудово, без суду і слідства, тримати у таборах інтерв'юваних за підозрілих у терористичній акції членів південно-ірландської Республіканської Армії. Той декрет мав на меті викоринити тероризм у Північній Ірландії, але осягнув цілком протилежний ефект: впровадженні чотирьох місяців перед його проголошенням були вбиті два воїки і два цивільні, а після його проголошення згинули впродовж 4-ох місяців 41 воїк і 73 цивільні особи. Британія вислала була до Північної Ірландії військо 9 серпня минулого року та перебрала під своє безпосереднє правління Північну Ірландію 24 березня ц. р. Опозиційні партії вимагали категорично скасування декрету про інтернаціоналізації підозрілих осіб і ставили це за передумову своєї участі у будь яких розмовах про реформу правління у Північній Ірландії, яка дала б більший голос і більші права тамонній католицькій меншині. Відкликання того контрверсійного декрету не є беззастережне, бо на його місце має бути покликаний трибунал, який розгляне кожну окрему справу тепер же інтерв'юваних. Було їх 900 осіб, залишилося ще 241, з яких коло 800 бунтівно з твердим зерном терористичної організації. Опозиція не вдоволена такою розв'язкою і твердить,

### Японська індустріальна група асигнувала один мільйон доларів на встановлення катедри правничих студій в Гарварді

Кембридж, Масс. — З правління Гарвардського Університету повиділяють, що відома японська індустріальна група Міцубіші передала цьому університетові дотацію в сумі одного мільйона доларів на встановлення катедри японських правничих студій. Із цих грошей мав би бути оплачений один професор в рамках Програми східноазійських студій Гарвардського університету. Чек на суму одного мільйона доларів передав представникам правління Гарвардського Університету Чужіро Фужіно, голова концерну Міцубіші, заявляючи при тому, що інтенцією цієї дотації є розвиток і закріплення добрих взаємин між ЗСА і Японією, не зв'язуючи на деякі напруження і конфлікти інтересів у сьогодинній час. В університетських і пресових колах вважають, цей почин японської індустрії незвичайною подією, бо досі названий японський концерн не дав ніякої дотації хочби й одному японському університетові. Міцубіші є одним із найбільших індустріальних концернів не тільки в Японії, але й у світі. Він охоплює різні ділянки індустрії і фінансів такі як банківництво, торгівля на фльоті, гірництво, продукція сталі, життєве забезпечення і броварництво. Вирішили японські індустріалісти дати таку дотацію на встановлення катедри японських правничих студій за спонукання професора Джерома Когена з Гарварду, який у минулому році відвідував Японію і познайомився там з керівниками концерну Міцубіші. Президент Гарвардського університету Дерк Бок приймаючи дотацію, підкреслює недостатню ознайомленість американців і японців із їхніми культурами і перспективами і кончеїть поширення стосовних студій і взаємного вивчення. Встановлення однієї катедри в Гарвардському університеті тепер коштує один мільйон доларів і стільки ж жертвувати концерн Міцубіші. Як відомо, українці в Гарварді із приватних пожертв уложивши понад 1 200 000 доларів встановлення двох кафедр українських студій в Гарвардському університеті і тепер готуються завершити цю збірку дальшими фондами на встановлення третьої катедри.

### Японський прем'єр їде до Пекіну

Токіо. — Планована від'їзду часу поїздка японського прем'єра Какуей Тайяки до комуністичного Китаю почнеться 25 вересня і триватиме цілий тиждень. Для відносин на азійському континенті і для світової політики в загальному ця подка матиме значення майже таких розмірів, як поїздка американського президента Річарда Ніксона. На подку нарад у Пекіні є встановлення взаємин між двома наймогутнішими державами в Азії, що матиме далекосяжні політичні, мілітарні та торговельні наслідки. Переважна більшість японців активно підтримує таку ініціативу свого уряду, вважаючи, що в інтересах Японії є втримувати безпосередні взаємини з комуністичним Китаєм. Нез'ясоване покищо питання відносин Японії до націоналістичного китайського уряду на Тайвані. За найновішими інформаціями, японський прем'єр буде намагатися зберегти у взаєминах з Тайваном дотеперішній статус, чому дуже гостро протиставляється китайський комуністи. Знову ж для Японії мають чимале значення торговельні зв'язки з Тайваном і це перешкодує поставу японського уряду. Враховуючи той факт, що китайському комуністичному режимові у не меншій мірі залежить на встановленні взаємин з Японією, а в першій мірі на торговельних зв'язках, японці переконані, що м вдасться мати дипломатичні зв'язки з комуністичним Китаєм і з Тайваном.

### СТОМІЛЬНОВИЙ ПАСАЖИР

Стомільновий пасажиром літака АН-24, що вилетів 16 вересня з Києва до Івано-Франківська, була робітниця одного з київських заводів Вікторія Кришторп. За 10 років літати цього типу переїздила сто мільйонів пасажирів і 1.5 мільйона тонн вантажів. Річку залізничну і шосейну сітку в СССР урядові чиновники стараються надолужити розвитком дешевого повітряного сполучення.

### Ситуація в Уганді далі напружена

Найборі, Кенія. — Судні наслідки вістки про те, що ситуація в Уганді далі напружена. Побуююючи поновного наступу партизанських відділів з Танзанії, уряд зосередив значні військові сили в столиці Кампалі та в околиці. В самому місті поліція та військо переводять численні арешти. Арештовано багато чужинців, зокрема білих. Багато чужинцевих кореспондентів дістало розпорядження покинути країну. За інформаціями тих кореспондентів, яким пощастило вийхати з Уганди, поліція стосує брутальний терор, намагаючися вишукати при-  
жильників партизанів, противників теперішнього угандського диктатора Іді Аміна. Серед арештованих є також кол. прем'єр Уганди, а тепер головний суддя Беднедик Ківанука. Як відомо, угандський уряд наказав примусову еміграцію всім мешканцям Уганди, які є азійського походження. Всі вони мають покинути Уганду не пізніше 8 листопада. Під сучасну пору в Уганді 7 000 білих мешканців, в більшості британських громадян, та біля 80 000 азійців, з яких біля 50 000 мають британське громадянство. Внутрішній неспокої в Уганді допровадили до конфлікту між Угандою та Танзанією, де перебувають угандські втікачі, противники Іді Аміна. Керівник угандської опозиції, кол. президент Мілтон Оботе, якого ушунув у висліді військового перевороту Амін, перебуває, як інформують, таки в Уганді. Спроба інвазії з Танзанії не завершилася успіхом і угандські війська відкинули повстанців з території Уганди. Уряд Іді Аміна рахується, однак, з можливістю поновного наступу і також з тим, що в самій країні може вибухнути загальне повстання.



# СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

## На сторожі слова

Тарас Шевченко звеличив свій нарід і на його сторожі поставив своє слово. Цілком природно, тим більше в українських обставинах, що своїм сторожем потребує Шевченкове „слово на сторожі“, ніхто більше не є до цього покликаний та зобов'язаний, як українські письменники і українські журналісти. Приходить це на думку у зв'язку із третім з черги з'їздом українських журналістів Америки і Канади, що має відбутися цієї суботи й неділі, 23 і 24-го вересня на Союзівці, цьому „шматку України“ в Кетекільських горах.

Із скромністю, але без перебільшення можна ствердити, що українська преса та її працівники з не меншою відвагою і чесно виконували це своє завдання сторожів слова, як і всі ті незлічені борці за здійснення Шевченкових заповітів. Від часу Шевченка Україна пережила страшне лихоліття. Багато разів змінювалися завойовники української землі і першою чи одною з перших жертв кожного нового завойовника падали українська преса й українські журналісти, очевидно ті, що були свідомі своєї відповідальності за Шевченкове „слово на сторожі“.

У сучасному лихолітті Шевченкове слово і всі ті високі ідеали, що воно їх репрезентує, зокрема національну волю, незалежність та соціальну справедливість, потребує не менш завзятих і відданих сторожів, як потребувало їх досі. Воно має все більше таких сторожів в Україні. І це не припадок, що між арештованими, судженими й тероризованими тепер українськими інтелектуалістами більшість становлять українські письменники, літератори та журналісти.

Третій з'їзд українських журналістів Америки і Канади цієї суботи і неділі становитиме добрий і найбільш пригойдний форум, щоб саме під цим кутом, під кутом сторожів слова розглянути сучасний стан вільної української преси і журналістики та їх завдання, потреби і можливості на ближче й далі майбутнє. Багато чого в цьому відношенні вчинили два попередні з'їзди. Тепершній з'їзд повинен бути далішим кроком уперед. Цього очікує від нього наш нарід та наша громада у вільному світі, і цього йому бажаємо.

## Самогубна політика

Відомий американський гуморист - фейлетоніст Арт Бухвальд, помітивши свій сатиричний нарис про сучасну американську співіснуючу політику під заголовком: „Готівка в касі не має ворогів“. Капіталістична система залежить тепер від того, скільки дібр закуплять від нас Советський Союз і червоний Китай, а комуністична система залежить від того, скільки дібр вони зможуть продати нам... Арт Бухвальд дивується: „Як ви можете торгувати з комуністичними такими-то силами, коли вони змагаються до того, щоб накинати волелюбним країнам світу свою тоталітарну систему?“ І міркування на цю тему автор доводить до абсурду, коли його фактивний розмовець признає, що якщо Північний В'єтнам захотів би тепер закупити в Америці велику кількість збіжжя, то треба би поставитися до в'єтнамських комуністів не як до ворогів, а як до корисних і милочених „костомерів“.

Уся співіснуюча концепція насправді скріплює комуністичного ворога на погубу вільного світу. Америка й інші країни Заходу продають Москві прерізні товари, які посередньо й інколи безпосередньо дістаються до Північного В'єтнаму, на Кубу, до арабських терористів, „чорних пантер“ чи інших підприємець Америки й вільного світу. Американські товари, продавані Советам, скріплюють насильницький режим. Співіснування вільного світу, особливо Америки з Москвою послаблює тамтешній внутрішній рух спротиву та скріплює настільки безнадійності серед широких верств населення в окупованих московськими більшовицькими землями, де найбільше ненавидять існування режиму. Радість американського Департаменту Рілієвства й заможних американських фермерів з приводу продажу Советам збіжжя на 750 мільйонів доларів є насправді радістю з приводу вирятуння кремлівських правителів з важкої ситуації знісдок харчової кризи в СС-СР, найбільш очевидного доказу банкрутства комуністичної системи. Бритійський прем'єр Ллойд Джордж запевняв членів Палати Громад, що „торгувати можна навіть з канібалами“. Але він залишив відкритим питання, чи варто торгувати з канібалами, щоб дати їм силу погубити Британію.

Погоня за заробітком від будь-кого, навіть від диявола, є рахунком на дуже коротку мету. Планований торговельний договір з ССР може створити найбільшу загрозу для ЗСА, тим гірше, що підготовлену власними руками.

## АФЕРА ВОТЕРГЕЙТУ

Ласа на сенсації американська преса, особливо у передвирборчому періоді, розтрубила так звану аферу Вотрегейту: спробу кількох осіб підслухувати розмови в головній квартирі Демократичної партії у Вашингтоні та викрасти звідти різні документи.

Після тримісячного слідства 15 вересня ц. р. федеральна лава присяжних оскаржила сім осіб у змові викрасти таємниці Демократичної партії і в конкретній спробі перевести ту змову в діло. Назву „Вотрегейт“ узяла та історія від назви великого будинку із багатьма люксовими помешканнями, різними бюроми і крамницями, з гарним видом на ріку Потомак. Змова почалася формально 5 травня ц. р., коли бувший агент ЕФБІ-Ай і бувший службовець Центральної Розвідки Агенції, дорадник Крайового Комітету Республіканської партії у справах безпеки, Джеймс В. МекКорд, винайняв помешкання в мотелі Говард - Джонсона на вулиці Вотрегейту, де мешкав до 28 травня. Він — головний обвинувачений, який, стоячи у зв'язку з іншими змовниками, вивчав терен головної квартири Демократичної партії.

Розпочалася драма 17 червня ц. р. Тоді сторож будинку Вотрегейту дав знати поліції, що якісь підозрілі люди крутяться вночі біля того будинку. Приїхала поліція і застала п'ятьох осіб на його 5-му поверсі, у приміщенні Крайового Комітету Демократичної партії. Ті люди мали на руках гумові рукавички, щоб не залишали відбитків пальців, електронні підслухувальні апарати, двосторонній радіоапарат і альбомні чеківники. У кімнатах вломників знайдено м. і. 6.000 доларів у 100-доларових банкнотах. Крім названого Джеймса МекКорда, пов'язаного з Республіканською партією, іншими обвинуваченими є: Е. Говард Гант, колишній агент Центральної Розвідки Агенції, що працював для Чарльза В. Колсона, одного з дорадників президента Ніксона, на державній службі до кінця березня ц. р.; колишній старшина й колишній агент ЕФБІАй Дж. Гордон Лідлі, колишній асистент секретаря скарбу й колишній член штабу у Білому Домі, як дорадник у справах боротьби проти наркотиків. Далі чотири обвинувачені — це або кубинські політичні емігранти з ордом у Маямі на Флориді, або близько з ними пов'язані. Всі вони — люди в більшій або меншій мірі причетні до розвідки служби.

Власне з уваги на зв'язок деяких змовників з Республіканською партією чи державою - адміністративним апаратом, де м ократичний кандидат на президента, сенатор Джордж МекГовері і недавній голова Крайового Комітету Демократичної партії Лорене О'Брасн використовували цю аферу у своїй передвиборчій кампанії, щоб дискредитувати

Республіканську партію й режим президента Ніксона, який ніби користується неетичними способами міжпартійної боротьби. Зокрема О'Брасн зголосив скарбу проти 5-ох заарештованих 17 червня осіб і Крайового Комітету Республіканської партії з вимогою заплатити відшкодування у висоті 1 мільйона доларів за шкоди, спричинені „інвазією до приватної власності“ Демократичної партії. Вимогу грошового відшкодування О'Брасн підписав згодом до висоти трьох мільйонів доларів, поширивши свою скарбу на дальших чотирьох осіб, між ними на колишнього секретаря торгівлі, тепер касира виборчої кампанії Річарда Ніксона, Моріса Стенса. Названі демократичні дії недовідомі пов'язували Моріса Стенса з аферою Вотрегейту, як причетного до фінансування тієї історії, у відповідь Моріс Стенс заскаржив О'Брасна на заплату відшкодування в сумі 5-ох мільйонів доларів за наклеп, а Комітет за перевірив президента Ніксона заскаржив О'Брасна за те саме, домагаючись двох з половиною мільйонів доларів відшкодування за наклепницьку кампанію.

Голова Крайового Комітету Республіканської партії сенатор Роберт Дол назвав закінди демократів „дикими наклепницькими обвинуваченнями задля освітлення партійних цілей“. Колишній генеральний прокуратор Джон Н. Мітчелл заявив рішуче, що люди, які організували ту змову, робили це на власну руку і без відома відповідальних урядових чиновників. Поруч із федеральною лавою присяжних слідство в цій справі передали ЕФБІАй, Комісія Палати Репрезентантів у справах банківості й валюти, Генеральне Бюро рахунків, прокуратура в Маямі Біч й інші чинники з доручення Білого Дому. Демократичні лідери твердять, що афера Вотрегейт — це „обурливий акт політичного шпигунства“. Але президент Ніксон заявив: „Може рішуче сказати, що ані одна особа, яка тепер перебуває на державній службі, не причетна до цієї фантастичної історії“.

Справа — очевидно — для Республіканської партії дуже неприємна, хоч би власне тому, що дає агітаційну зброю в руки демократів. Але та афера не має нічого спільного з 4-річним балансом діяльності Річарда Ніксона і з діловими проблемами внутрішньої та закордонної політики, про які дискутується у зв'язку з виборами. Тому, без уваги на великий розголос, що й цієї афері робить американська преса, ця історія очевидячки не знайшла ані великого зацікавлення серед широких кіл американського суспільства, ані не впливає на їх підхід до обопартійних кандидатів.

Суд над обвинуваченими всіма особами вірогідно не відбудеться перед президентськими виборами, а пізніше, загумінковий й партійно-політичний „патріотизм“, — переведення таких статутів змін, які могли б відновити кожного, майже неможливе і невикональне. На сьогоднішній день є прийнятні чотири концепції відносно статуту УККА. Одні хотіли б задержати статут без основних змін. Вони знаходять багато прихильників, бо саме переконані, що змін не треба, але тому, що добре знають, скільки треба перебороти труднощів, щоб корисні зміни провести. Інші, які, зокрема, мають прихильників у колах професіоналістів, хотіли б перебувати УККА, організацію організації, на організацію з фізичним членством. Ця концепція є найбільш розкритою і в основі своїй розходиться із основними й закладами сьогоднішнього зобов'язуючого статуту, що побудовано УККА спирає на членстві центральних організацій. Ця концепція має промовляти до платників УНФонду, тобто до фізичних членів, і ледве чи зможе вона здобути прихильний відгук серед організації, членів УККА. Прийнявши такий статут, УККА став би ще однією організацією і міг би втратити співпрацю численних організацій і товариств, які, втративши свої дотепершні права, відтупували б від членства УККА. Не згадуємо вже й про те, що при такому статуті УККА міг би легко опинитися під домінацією сильнішого середовища.

Третя концепція змагає до переведення змін не на те, як думає д-р М. Данилюк, щоб у статуті зробити кілька змін та до керівництва ввести кілька своїх людей“ („Свобода“, ч. 147), але на те, щоб знайти гармонію поміж центральними організаціями з одного боку і платниками УНФонду з другого, змагає вона теж до обмеження упривілейованого становища братніх союзів при виборі керівних органів УККА, а також намагання забезпечити поважніший голос і вплив на діяльність та керівництво УККА Відділам УККА.

Є й такі, що пропонуєть,

1. Пеленська

## ПЕРЕД 25-РІЧЧЯМ СФУЖО

З нагоди 25-річчя існування Світової Федерації Українських Жіноччих Організацій буде проголошений Централію цієї Федерації Ювілейний Рік у вільному світі. Ювілейний Рік започаткує Пленарна Сесія СФУЖО в листопаді 1972 у Філадельфії, де в листопаді 1948 р. відбувся Перший Світовий Конгрес Українського Жіноцтва і була створена його світова Централі СФУЖО. Продовжуватимуть ювілейні святкування українські жіночі організації в різних країнах поселення на трьох континентах земного глобу, а завершать цей ювілей третій Світовий Конгрес Українського Жіноцтва, який відбудеться у Торонті 1973 року, безпосередньо перед Світовим Конгресом Вільних Українців. Такий уклад змінив п о е редній план з Конгресом у Філадельфії, бо на його місці відбудеться Пленарна Сесія СФУЖО.

Метою цієї Сесії є не лише започаткувати Ювілейний рік СФУЖО, але й полегшити низку ділових та організаційних справ, зокрема обговорити проєкт зміни статуту СФУЖО, перевести вибори нової Управи й Контрольної комісії і головне намітити ідейні та ділові напрямки для Третього Світового Конгресу Українського Жіноцтва в 1973 році. Широка програма Пленарної Сесії у Філадельфії зі спільними нарадами, програмами й ідеологічними доповідями та показами культурних досягнень сучасної українки дасть можливість висновків про сучасний український жіночий рух під різними аспектами.

Ювілейний рік СФУЖО має своє глибоке обґрунтування. На 25-річчю шляху існування СФУЖО має довгий процес кристалізації і зростання установи, яка вже в 40-их роках стала здійснювати, започатковане на рідних землях, діло співпраці українського жіноцтва на світовому терені.

Для них ця справа ще менше цікавимо громадян. У чий голові зродилася думка про підслухування розмов у головній квартирі Демократичної партії у Вашингтоні, хто організував ту змову, хто фінансував її і кому були цікаві демократичні таємниці — все це виявиться певно тільки частинно на заповідній судовій розправі, а повністю стане відомим у дальшій майбутності, як це значаю було в зв'язку з різними політичними скандалами у різних державах світу.

Відомий консервативний публіцист — коментатор Вільям Баклі не виключає, що афера Вотрегейту була затіяна на Кубі Фідела Кастра, щоб скомпромітувати тепершній республіканський режим в Америці. Трудно в таке повірити, але вже не раз діялись в політиці речі, про які і філософам не снилися...

І. КН

Павло Семенюк

## „ОСТРІВ ЛЮБОВИ“

Кіпр звуть „островом любови“, однак насправді життя на цьому середземноморському острові не виглядає так дуже любов'ю і мирно. К о р е сповідає „Сандей Таймс“, що виходить у Люсакі в Замбії, віддає Кіпр і з його репортажу виходить, що ворожнеча, як була на тому острові, не припиняється, хоч там є військо ООН для вдержування спокою.

Гарна провідниця, що проводжала туристів із летища в Нікозії до готелю в Фамагусті, зустріла їх словами: „Вітаємо вас на Кіпрі, острові любови!“ Та ще не скінчився перший день їх перебування на Кіпрі, як уже прийшли розчарування. Велика ненависть ланує між 80 відс. грецької більшості і 18 відс. турецької меншини. Перше, що вразило туристів, це два різні прапори в одній державі: державний кіпрійський і турецький, що мав у „турецькій“ країні. Це більше здивувало туристів, коли до Кіпрії їхали під ескортом відділу військової ООН. Це тому, — пояснювали туристам, — що прийшлося їхати через турецьку зону, а автобусова обслуга складалася з самих греків.

Грекам не вільно вступати на турецьку зону, — пояснював провідник, — але турки можуть заходити на наш бік. Коли туристи ближче познайомилися з кіпріями, то довідалися від них чимало історій про „зникнення“ греків. Англійський кельнер у готелі, де вони мешкали, жалівся, що кілька місяців перед тим зникла його гарна жінка, грекня, але не в Середземному морі, коли куналася, а в турецькій дільниці.

Коли говорити про турецьку - грецькі взаємини, то для туристів трохи дивним виглядало, коли під час сидіння й обіді кельнери в грецькому готелі питали їх, чи хочуть вони пити турецьку каву, чи „інстент кофі“.

Все ж треба признати, що кіпрійці ставилися до туристів з симпатією і всіляко старалися допомогати їм. Кіпр має цікаві археологічні музеї і музеї народного мистецтва, старовинні замки, святині й монастирі, не згадуючи про чудові надморські пляжі.

В 1973-му році туристи зможуть бачити старовинний корабель, який плавав по Середземному морі в часів Александра Великого. Корабель той розбився в ІУ столітті до Христа, а відкрив його грецький археолог Андreas Каріолу в 1967-му році. Частина корабля збереглася дуже добре. Спеціалісти та студенти університету працюють над його реконструкцією, так що буде він готовий ще цього року під назвою „Кіпренія“.

**Ветупайте в глени УНСоюзу!**

„Ахіллесова пята“ критики УККА і гомосне домагання змін статуту заховані у тому, що критикам ідеться не так про зміну статуту, як про те, щоб мати причину до невдоволення й критикувати задля „самої критики“. І, мабуть, коли б ця критика й допомогла їм здобути місце в Екзекутиві чи в інших керівних органах УККА, то ледве чи вони з цього скористалися б і включилися у працю УККА.

Ніхто не стане перечити, що в кожній установі є багато чого, в структурі й праці, що можна поліпшити, а теж, що введення нових сил у керівні органи установи часто сприяє введенню нових ідей і методів праці. Однак, будьмо зрішими та відповідальними громадянами, і, коли бажалося робити зміни в структурі чи в керівництві, то діявмо добріше, щоб ці зміни були справді корисні, щоб не піддавалися основ побудови установи та щоб зміни в керівництві не послабили майбутньої праці установи.

З НАШИХ ВУДНІВ

## ЩАСЛИВИ СУСІДИ

Написала мені листа товаришка пера й мислительки з рідного Воврофало і жаліється, що неперобні, як виходить, перепони перешкоджають їй прибути на Зустріж Журналістів Америки і Канади на Союзівці. Поперше, її власна моторизація їмовеляє „послужу, тобто навалює, а це не безпечно вибиратися в дорогу пошкодженим авто, коли „доріжжя далека“. А подруге, вона щойно недавно була в Гантері на з'їзді перемішляків і, так, сподобалася з грошей, що тепер на газетарську зустріж не вистає „додаток“.

Так склалося, що перед тим як мав дружини розмову з шановним головою СФУЖА, редактором Ів. Кедрином, який прозвонив мене, так би мовити, одним секрет: під якою щасливою зорею народилися наші канадійські колеги - журналісти з Торонто. „Уявіть собі, колего, — сказав нам редактор, — що ці спитарі знайшли собі місцеві, тамашні купці та бізнесмени, які забували цілий автобус за тисячу доларів з Торонто аж на Союзівку, так що фактично дорога нікого їм не коштує!“

Ці слова ред. Кедрина надихнули мене ідеєю — як подати поміжну руку товаришам з Воврофало. Отож, я піддав їй думку, щоб вона теж скористалася з цього „фундаментального“ торгівельного автобуса, адрнула по дорозі до голови СФЖ Канади, Нестора Рінецького і попросила його, щоб узяв її „на розвоз“, — як говорив в Старім Краю, — або артистично, щоб у канадійському автобусі це й одну американку. „Тобі з Воврофало до Торонто тільки рукою подати“, — написав їй, — а наші канадійські земляки знайдуть собі вигідності та й гостинності: якщо не знайдеться ще одного „сидячого“ місця, то напевно стос із колеги виступить своє або й візьме Тебе на коліна“.

Не знаю, чи товаришка пера скористас з моєї поради та з існого автобуса, але є факт, що наші, дозаяні, гарські товариші справді мають щастя! Бізнесмени функтують ім автобуси або чинні нагороду на Раст Української Преси, Шевченківська Фундація, заг і не збрала ще новоз мільйона, все ж щороку дає по кілька тисяч на культурні цілі, з того ж журналістам дещо передає... Ну, а Клюб Етнічного Преси, до котрого наші належать, возить їх кожного року державним коштом по різних мальовничих місцевостях королівської Канади, показує їм гори, ріки, озера, водоспади, як також такі корисні підприємства, як фабрики рибних консервів, броварні та суралени... А при кожній такій нагоді газетарів відповідно вгощають, ще й дають гарні сувеніри на пам'ятку. Друзі - ньюоркани, а скажіть, будь ласка, що з вас пам'ятає, щоб якийсь американський клуб етнічної преси дав нам згоду - однісінку туру по Нью Йорку як возне нам, принаймні, до Статуї Свободи!

І. КЕР

Д-р Іван Скальчук

## ЗА ПОКРАЩАННЯ І ЗМІЦНЕННЯ ДІТ І СИСТЕМ УККА

Голос у дискусії

(5)

Звичайно Шкільна Рада УККА старасте співпрацювати з Шкільною Радою Української Православної Церкви та зі шкільними спархальними властями Української Католицької Церкви. І все такі залишається факт, що у системі Шкільної Ради УККА є тільки 5,000 учнів. Чи тут можна приписати за такий стан вини УККА, чи може Шкільній Раді? Я переконаний, що вина лежить тут і поза УККА і поза Шкільною Радою. І хіба один д-р М. Данилюк може думати, що в УККА була „нездарність у покращанні українського шкільництва“ („Свобода“, ч. 145).

Подібних прикладів можна було б навести багато більше, коли доцільно, потрібна та корисна ініціатива

УККА не була належно підтримана заінтересованими установами та організаціями!

III

Зміни статуту чи боротьба за місця в Екзекутиві УККА

Статут УККА, хоч і не досконалий, є таким, яким оформили його організації, члени УККА протягом трьох декад його існування. До ревізії статуту зміни у федеральній чи організації організації далеко важче перевести, ніж в організації з фізичним членством. У координаційній центральній треба багато узгодити, переконливих аргументів та багато доброї волі з боку значної більшості організації, щоб освітнути злочинний та розумний козпро-

(Далі буде)



### Бронзова медала для українця

Вінніпег. — Власник крамниці "Афа" у Вінніпегу і великої збірки поштових значків, відомий колекціонер Іван Кінасевиц одержав на 44-й Королівській Виставі поштових значків бронзову медалю, одну з 20, за зразково оформлену збірку значків Української Держави у формі УНР з 1917-21 рр. Крім бронзових, та вис-

тавка в латуні ц. р. мала ще такі нагороди, як 1 золота медала і 10 срібних. Перед цим у 1971 р. І. Кінасевиц за марки-значки Української Держави одержав золоту медалю й золоту чашу, а Богдан Душенчук — срібну медалю й чашу за марки Підпільної Пошти України на виставці влаштованій Вінніпегським Клубом Філателістів.

### Москва - релігія - націоналізм

У передовій статті московської "Правди" з 15 вересня в закликах посилають боротьбу з релігією читасмо: "В сучасних умовах дуже важливо розкрити взаємозв'язок релігії і націоналістичних пережитків. Відомо, що в багатьох випадках церкви і секти претендують на роль охоронців національних цінностей. Ми ще зустрінемося зі спробами представити релігійність прикметою національної самобутності, а недодержування релігійних свят — малою не відступництвом від "заповітів батьків". Такі спроби всіляко підтримуються і роздмухуються іззовні буржуазною пропагандою, скерованою на пошкодження релігійних і націоналістичних забобів. Треба використати всі засоби ідеологічної боротьби для рішучої відсічі підступам буржуазних націоналістів, які намагаються представити релігію як необхідний атрибут розвитку громадянського і культурного життя союзових народів..."

### ЗІНШЛИ ЧЕРЕЗ 4,000 РОКІВ

Японські газети розповіли про один випадок надзвичайної життєздатності рослини. Археологи, що проводили розкопки одного з стародавніх селищ датованого другим тисячоліттям до народження Христа, виявили з-поміж хатнього начиння запаси рису. Зерна посіяли. На превелике здивування ботаніків, за півмісяця зерна проросли і досягли 4-ох сантиметрів висоти.

Д-р Василь Вереш

### Напередодні 3'їзду карпатських українців

Перші імігранти з Карпатської України зачали приїжджати до Америки після революції в Угорщині 1848 р. Вони називають себе карпатськими русинами, карпаторосами, а не американськими русинами, або рутенами. Іміграція після 1-ої світової війни не мала сили переконати колишніх імігрантів та їх дітей, що в старому краю настали такі зміни, такий процес національного відродження, що над ним не можна перейти мовчанкою або його заперечувати. Нова еміграція, яка прибула до Америки також не зуміла включитися в існуючі організації американських русинів створивши свої окремі організації, або приєднавшись до існуючих українських товариств. І так:

В 1949 р. постав Карпатський Союз, суспільно-громадська й культурно-освітня організація, яка поставила собі за ціль несення всебічної моральної і матеріальної допомоги нашому старому краю, несення допомоги усім імігрантам з Карпатської України і Пряшівщини. Цю організацію під сучасну пору очолює мгр Ігнє Кардашевський, й інж. Федер Савчур секретар. Карпатський Союз має свої відділи в Клівленді, Чикаго, Детройті, Трентоні, Вашингтоні, Міннеаполісі, Абертаві та Німеччині. Карпатський Союз видає збірник "Зоря", Зореслава та брошуру про Пряшівщину, видає неперіодичний "Вісник". Почесними головами Карпатського Союзу є проф. Августин Штефан, колишній го-

лова Союзу Карпатської України, та Юліан Ревай, колишній прем'єр Карпатської України.

Другою організацією карпатських українців є створена організація Братство Карпатських Січовиків, з осідлом в Торонті, Канада. Головою цієї комбатантської організації є д-р Степан Роскоха, секретарем Василь Тимко. Братство Карпатських Січовиків постало в 1950-му році та має свої відділи в Канаді, ЗСА, Бельгії, Німеччині, Англії, Австралії та Бразилії. Братство видає неперіодично "Вісник Братства Карпатських Січовиків". Велику частину матеріалів про Карпатську Січ містяться в тижневику "Вільне Слово", що редагує д-р Степан Роскоха.

В 1958-му році створено Карпатський Дослідний Центр під керівництвом дир. Юліана Ревая і проф. Августина Штефана. Секретарем є д-р Василь Вереш. Завданням Карпатського Дослідного Центру є: дослідження і збирання матеріалів про життя Карпатських українців на Карпатській Україні і у вільному світі. Кожного року влаштовуються семінари й конференції, в яких беруть участь також Американські Русини. В семінарі про мучеників Карпато-Української Церкви брав участь Кир Михайл Дудик, Владика із Пасейку та духовенство. Владика виголосив привітальне слово. Накладом Карпатського Дослідного Центру видано монументальну працю проф. д-ра Петра Стерча п.з. "Дипломатія оф дабел моралі". Члени Українського На-

родного Союзу з Карпатської України організували Т-во "Тиса", як 4-ий Відділ УНС.

Крім згаданих організацій останнім часом постав у Чикаго Український Інститут Модерного Мистецтва, який організував карпатський український інж. Василь Качуровський.

Окрім згаданих, на терені Америки існують вже від давніх часів ряд організацій й установ американських русинів, але їх облік вимагає окремої статті.

З'їзд карпатських українців, що відбувається 23-го і 24-го вересня 1972 р. на оселі "Верховина" в Глен Спей повинен згуртувати всі сили до дальшої праці для добра поневоленої Батьківщини й то разом з організаціями американських русинів, які репрезентують в Америці біля мільйона душ. Це повинно бути метою з'їзду карпатських українців.

### САМОВАР — СИМВОЛ "НЕРОЗРИВНОЇ ДРУЖБИ"

На межі двох районів, Суджанського в РСФСР і Сумського в УССР, як подає київський тижневик "Україна", — встановлено, як символ "нерозривної дружби" російського і українського народів, п'ятиметровий металевий пам'ятник у вигляді московського самовара з чайником на його верху. Самовар і "кнут" завжди були символами російської "культури".

нізаціями американських русинів, які репрезентують в Америці біля мільйона душ. Це повинно бути метою з'їзду карпатських українців.

### У ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ МОГО ДОРОГОГО МУЖА

СВ. П. ОЛЕКСИ ШЕВЧУКА  
відправиться у суботу, 30-го вересня 1972 року в 9-й годині ранку  
ЗАУПОКІННА СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Юрія у Нью Йорку при Сьомій вулиці.  
Родину, Односельчан і Знайомих прошу згадати Покійного у своїх молитвах.  
Дружина — МАРІЯ

Замість квітін на могилу нашого Дорогого Приятеля  
сл. п. Юна Навроцького  
складано 10.00 доларів  
на Видавництво "ЧЕГВОНА КАЛІНА".  
Знаю як Пошу було близьке видавництво "ЧЕГВОНА КАЛІНА" й тому саме на цю ціль рішуче зложити цей скромний доток для вшанування його пам'яті.  
ОЛЕНА ФЕДАК-ШЕПАРОВИЧ

У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 18-го вересня 1972 р. в Україні, з Болі Всевишнього відійшла у Вічність, на 72-му році життя наша Найдорожча МАМА і БАБУНЯ  
бл. п.  
**КСЕНЯ СТЕЛЬМАХ**  
з дому КУРЦЕБА  
Горем прибиті:  
дочка: ВОДАН і ГОР-  
сина: ЄВДОКІЯ і ЛЮБА  
внуки: ГОР, ЛЕСЯ, ОРЕСТ і МИРОСЛАВА  
ЗАУПОКІННА СЛУЖБА БОЖА ЗА СПОКІН П ДУШІ  
буде відправлена в НЕДІЛЮ, 24-го ВЕРЕСНЯ ц. р. о год. 8-й ранку в церкві св. МИХАІЛА в ГАРТФОРДІ, Конн.

GRAND OPENING OCTOBER FIRST  
Norm Enamel Art Gallery  
13 East 7th Street, New York, N.Y. (навпроти церкви св. Юра)  
ВІДКРИТО від понеділка-суботи 10 р. - 7 веч.; в неділю 10 р. - 5 п. п.  
Відкриття нової Галерії буде 1 жовтня 1972, в год. 1-й по пол.  
й буде продовжена до 30-го жовтня включно.  
ВИСТАВКА ЕМАЛІЇ Н. ШОНН-РУСИЧА  
„Емалія ХХІ століття", що відбулася ц. р. у Вінніпезі буде відновлена на такому ж поземі виставка в Нью Йорку.

- ЖИВОПИСНА ЕМАЛЬ
- ЕМАЛЬ В КОНСТРУКЦІЇ
- ЕМАЛЬ В СКУЛЬПТУРІ
- КНЯЖА ЕМАЛЬ
- ІКОНА в ЕМАЛІЇ

Згідно рішення УККА — проголошення „Декада Мистецьких Імпрез", ця виставка Емалії є включена на терені Нью Йорку в акцію цих імпрез.

В день відкриття є приділено з великою скидкою лише два дні: 1-го і 8-го жовтня:

10 образів, що ціна 250 дол. будуть в продажі по 75 дол.  
10 образів, що ціна 125-150 дол. будуть в продажі по 35 дол.  
2 образи, що ціна 750 дол. будуть в продажі по 300 дол.

Менші образочки по 7.00-10.00 дол. безмежне число.

Запрошуємо Вечернє Священство, Делегатів УККА, Мистців, наше Громадянство та Молодь відвідати нашу виставку. Вхід вільний. Кава, солодке, коктейль — замість гутірки. Гостям раді.

Постава: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ  
Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОГО  
Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСІВКИ  
Оформлення і світло: ТАРАСА ГІРНЯКА  
Квитки: „АРКА", „ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.  
Спонзор: „САМОПОМІЧ" Нью Йорк

СЕНЬОРАТ ТУСМ  
— влаштовує —  
30-го вересня 1972 р., год. 3-тя по пол.  
в приміщеннях  
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ  
2 East 79th Street, New York, N.Y.  
СТУДІНУ КОНФЕРЕНЦІЮ  
на тему  
„ПРОБЛЕМИ НАЦІОНАЛЬНОГО СПРОТИВУ В УКРАЇНІ"

- Будуть прочитані наступні доповіді:
1. „Окремі аспекти національної політики післясталінського союзовського режиму" — д-р М. Сосновський, мгр. О. Павлів
  2. „Шестидесятники та їхні послідовники" — мгр. О. Павлів
  3. „Захальна політична література: спроба аналізу" — мгр. В. Микіла
  4. „Конституційна боротьба десидентів в Україні" — д-р В. Кашиневич
  5. „Два типи спротиву в Україні і в Російській ОФСР" — мгр. М. Кривчук
- Дискусанти: д-р І. Гвозда та д-р Р. Сеньків  
„Два типи спротиву в Україні і в Російській ОФСР" — мгр. М. Кривчук  
Після доповідей можна буде ставити запити та брати участь в дискусії.  
Управління Сеньюрату ТУСМ запрошує до участі всіх зацікавлених.

1 жовтня 1972 р. у приміщеннях Українського Інституту Америки відбудеться  
ТРЕТІЙ ЗАГАЛЬНИЙ З'ЇЗД  
СЕНЬОРАТУ ТУСМ  
Початок год. 9:30 ранку  
УПРАВЛІННЯ СЕНЬОРАТУ ТУСМ

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ  
50-ЛІТТЯ ДАНЦІГЕРІВ  
КОМІШНИХ СТУДЕНТІВ ПОЛІТЕХНІКИ  
В ДАНЦІГУ (в роках 1922-1939) та ІХ РОДИН  
— відбудеться —  
в днях 7-го — 9-го жовтня 1972  
на Союзівці в ЗСА  
■ За деталлями і програмою писати просимо на адресу:  
Volodymyr Onyshkevych  
157 E. 2nd St., New York, N.Y. 10009  
або телефонувати на (212) 473-3556  
■ Зголошення на приєднання до 27-го вересня 1972 р. вислати просимо до Управи Союзівки.  
Ukrainian National Ass'n Estate  
Kerhohnson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641  
Володимир Богачевський, Микол Букосмський, Атанас М. Малинч, Володимир Онискевич, Володимир Хамула, Микола Яринович

... Нема музики без Темно!  
Оркестра „ТЕМНО"  
ІРИШЕН КОВАЛЬ  
(201) 928-4882 1537 Bond Street Hillside, N.J. 07208

АСОЦІАЦІЯ ДІТЕЙ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ  
ВІДДІЛ ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ  
Субота, 30-го вересня 1972 року  
8:00 вечора  
ФОРТЕП'ЯНОВИЙ РЕЧИТАЛЬ  
МАРТА ЦИБИК  
Піаністка  
В залі IRVINGTON HIGH SCHOOL  
1233 Clinton Avenue, Irvington, N.J.  
ВИКОНУЄ ТВОРИ:  
Ф. Мендельсона; Л. Ветховена; С. Дебюссі;  
Л. Ревуцького; Ф. Ліста.

УКРАЇНСЬКИЙ МИСТЕЦЬКИЙ АНСАМБЛЬ  
ЕВШАН  
ВЛАШТОВУЄ КОНЦЕРТ ПІД НАЗВОЮ  
„ВІДГОМІН УКРАЇНИ"

ЧИКАГО  
Субота, 30-го вересня  
Год. 8:00 Вечора  
LANE TECH. HIGH SCHOOL  
2501 W. Addison Avenue  
CHICAGO, Ill.  
Білеті можна набути в „Делті" або в „Кінгдартні" на Chicago Ave. в Українському Народному Домі на 50th St., Dayton Ave. Info. 489-6692 — 227-0540

З УЧАСТЮ 60 ХОРИСТОК-ТАНЦЮРИСТІВ-МУЗИКАНТІВ  
ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ „КИЇВ"  
БАЛЕТМАСТЕР-РОМАН СТРОЦЬКИЙ  
ДІВЧИЙ ХОР „ЕВШАН ЗІЛЛЯ"  
ДИРИГЕНТ-БОРИС САДОВСЬКИЙ  
МУЗИЧНА АРАНЖЕРКА І ОРКЕСТРА  
МИХАЙЛО КОЗЮЛА  
ЧИСТИЙ ДОХІД НА ГАРВАРДСЬКИЙ ЦЕНТР УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ.  
Спонзор — Український Народний Союз — Округа Чикаго.

ДІТРОЙТ  
Неділя, 1-го жовтня  
Година 3-тя по полудні  
H. & E. FORD AUDITORIUM  
20 Auditorium Drive  
DETROIT, Mich.  
Білеті можна набути: Hudson's, & Grenell's Dept. Store's, Ford Auditorium Box Office, "Future Credit Union", "Self-Reliance Credit Union".

Неділя, 22 жовтня 1972, год. 4 по пол.  
Зал: FASHION INSTITUTE OF TECHNOLOGY  
227 West 27th Street NEW YORK CITY

СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ, НЬО ЙОРК  
ПРЕМ'ЄРА  
„КАЗКА СТАРОГО МЛИНА"  
С. ЧЕРКАСЕНКА ■ П'ЄСА НА ЧОТИРИ ДІЇ



## Здвигова розвага — чи поважний турнір за чемпіонат?

У довгий вікенд під День Праці, на суміській оеселі „Хортиця“, в Гантінгтоні, Огайо, відбувся Звиг СУ-МА - Захід.

Деякі дні перед цією суміською імпрезою по Клівленді рознеслася чутка, що в рамках імпрези має відбуватися футбольний турнір за чемпіонат СУАСТ (Союзу Українсько - Американських

Спортивних Товариств) - Північ. Вістка виявилася правдивою. І правдою виявилася, що місцевому УАСК „Львів“ - Клівленд не доручено призначити ролі організування турніру. Висновок доморослих пророків звучав: „То буде дешева розвага (така як була по здвигу і фестинах рідного краю)“...

Пророки не помилилися. „Львів“ - Чикаго взагалі не приїхали. Детройт набрав ледве десять змагунів, а суміський „Тигри“ з Чикаго, виступали в односторонній грі. Місцевий „Львів“ якого більшість змагунів тієї днини були зайняті у своїх шкільних, чи високошкільних дружинах, міг вислати на гри лише троє гравців. Як „Фестиваль“ одиннадцятку. Бєсе це мало, сляк чі так, розважати учасників здвигу. доки стукотіли молотки здвигових будівельних — але ні в якому разі не могло задовольнити людей, які прийшли побачити поважний турнір за чемпіонат СУАСТ - Північ. Вєі змагання тривали 2х30 хвилин.

Першої днини, в суботу, конгломерат „Львова“ різних метричних і технічних-спортивних категорій більшою мірою, ніж демонстрував наступальну гру. Коли скромилий Детройт УСТ „Черника“ побачив, що анемічний клівлендський напад не може подолати великої школи, а небагато місцевих дефеєнза запрошувала до пробої — пішли в діло рейди швидких (до м'яча і з м'ячем) напасників Детройта. Вислід 2:1 для „Черника“. Тим справедливий, що його воротар допоміг своїй дружині виграти, а клівлендський „допоміг“ своїй програти.

У другій грі „Тигри“ своєю пильністю і працьовитістю ставили завзятий опір сильнішому Детройту і, збільшили стрільцями умінням, могли навіть подбати за сензацією. Але скінчилося без радощів для „Тигрів“ програвши змагання 0:1, вони втратили і воротаря, який у зударі з Детройтським напасником зламав собі ногу.

У потерпілому признано нагороду „найкращого змагунів“ турніру (з технічно-спортивного боку найповажнішим кандидатом був воротар Детройту, на жаль неспортова поведінка знівечила його кандидатуру). У неділю місцевий „Львів“ виступив у далеко сильнішому складі. Перемоги 5:0 над „Тиграми“, а потім 5:0, в показових змаганнях, над комбінацією „Черника“ й „Тигрів“, нікого не здивували. Це не значить, що „Львів“ такий сильний, а інші такі слабкі — уявляємо, що всі виступали в латаних складах.

На майбутнє СУАСТ - Північ і інші види нашої влади повинні ставитися поважніше до таких імпрез. На ука з Гантінгтоні вчить: 1. планувати такі змагання на початку сезону, ще перед тим, поки місцеві ліги (аміе-но-спортивних категорій) більшою мірою, ніж демонстрував наступальну гру. Коли скромилий Детройт УСТ „Черника“ побачив, що анемічний клівлендський напад не може подолати великої школи, а небагато місцевих дефеєнза запрошувала до пробої — пішли в діло рейди швидких (до м'яча і з м'ячем) напасників Детройта. Вислід 2:1 для „Черника“. Тим справедливий, що його воротар допоміг своїй дружині виграти, а клівлендський „допоміг“ своїй програти.

У другій грі „Тигри“ своєю пильністю і працьовитістю ставили завзятий опір сильнішому Детройту і, збільшили стрільцями умінням, могли навіть подбати за сензацією. Але скінчилося без радощів для „Тигрів“ програвши змагання 0:1, вони втратили і воротаря, який у зударі з Детройтським напасником зламав собі ногу.

О. Гайський

**ЩО МАВ ДІД ІЩО МАС ВЛУК**  
Підготувавшись до відзначення 50-річчя створення СССР, совєтська преса пише про „щасливе життя“, що його принесла підсовєтським народам „робітничо-селянська“ влада. В одному з листів до редакції „Известий“ пише якийсь Р. Абдульманов: „Мій дід — по батьковій лінії — мав маленький класовий землі, врожаю з якого не вистачало до весни. В такому ж положенні була і родина другого діда...“ Очевидно, не солодко жилися тим дідам. Але все таки мали вони власну землю. А що тепер має їхній внук? — Ані класовка землі і становище колгоспного кріпака.

### НАЙКРАЩІ ПОСЛУГИ ВСІХ РОДІВ

KORP of KERHONKSON, N.Y.  
(914) 626-7500

### Real Estate

**ПОНКЕРС, Н. П.**  
1-родинний дім, новий, погляд на Гадеон. \$53.000.  
1-родинний дім, 10 кімнат. \$58.000.  
2-родинний дім, в Літлвуді Парку. Ціна \$46.000.  
9-родинний дім, коло церкви. Ціна \$60.000.

**СКАРДЕНД, Н. П.**  
1-родинний дім. Ціна \$64.000.  
Багато дімів від 1-150 родин в різних околицях Нью-Йорку.  
**УКРАЇНСЬКА ФІРМА GEMINI REAL ESTATE CO.**  
98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel: 477-6400

**НА ПРОДАЖ 6 РОДИННИХ МІСЦОВИЩ**  
в Long Island City, Queens, N.Y. Власно публічного транспорту і склепа. Добрий дохід. Ціна \$50.000. Зацікавлені телефонуйте на (212) RA 9-2115

Замовляйте тепер. **Найліпший дарунок в Україні** спеціальні сертифікати РУБЛІВ Intertrade Express Corp. перші Вам не сказали, а Ваші крєми це потвердять. За Спеціальні Сертифікати Рублів Ваші крєми доставлять як і що хочете за незначну частину від регулярної ціни тому, що кожен спеціальний рубель є вартісним рублем з зменшеною ціною. Це так навідується до крємиці з 100.00, а одержуєте за 200.00 або 300.00 вартості товару або навіть більше.

Спеціальні Сертифікати Рублів можете виміняти за готівку по найвищій ставці регул. рублів. **ПОВНА ГАРАНТІЯ. ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.** Тільки Intertrade Express Corp. має Ваш найкращий сервіс. Сертифікати доставляються до дому ваших крємих приблизно до 3 тижнів. Ставка на один Спеціальний Рубель є \$2.35. Ця оплата є повною, абсолютною жадних інших доплат. Можна слати кожному суму, яку хочете. Жадайте наших дарунків. Інформуйте каталогів. **ЗАМОВЛІТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛІТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ**

**INTERTRADE EXPRESS CORP.**  
125 East 23rd Street  
New York, N.Y. 10010  
Tel: 982-1530

**ДУЖЕ ВАЖНЕ АВТОМОБІЛ**  
Тільки на короткий час. Найкраща доставка. Zhiguli VAZ 2101 — US \$3214.00  
Moskvitch 412 IZH — US \$3155.00  
Moskvitch 408 IE — US \$3033.00  
Zaporozhets ZAZ 968 — US \$2026.00  
Жадайте нашого спеціального бізнесу з Імпортних автомобілів. **АПАРТАМЕНТИ** Уживайте одні. Жадайте нашого спеціального бізнесу. Мясно 23 р. досвід в тому бізнесі і масо багато тисяч задоволених покупців.

**Праця FEMALE**  
**ГОСПОДИНЯ**  
на 1 або 2 дні в тижні до загального прибирання і прасування. Побажали рекомендації. Платія за згодою.  
(201) 635-7439

**САМІТНЯ ЖІНКА**  
потрібна для догляду 5-річного хлопчика, 5 днів у тижні. Прошу телефонувати:  
(212) 228-1215  
між 9 і 10 год. рано

**Праця MALE & FEMALE**  
**ASSEMBLERS**  
Furniture plant at Tenant, N.J. (by N.J. State Police Barracks) 20 miles from New Brunswick, is seeking right man and woman for furniture assembly, packing, shipping. Fine fringe benefits with pension plan and major medicar etc. \$3.40 per hr. Skilful piece workers earn much more. Apply in person. Between 7 a.m. and 3 p.m. DeSoto Inc., Kerns Furniture Division, Highway 522. Tenant, N.J.

**FACTORY HELP WANTED**  
Roselle Area  
Fabric Cutters  
Packers for shipping room  
Call (201) 245-6060

**SERVICE**  
**BLUE RIBBON INN**  
Відкрито 7 днів в тижні. Програма: сєреда, п'ятниця і субота. Європейсько - польська кухня. Удоднення на бенкет до 350 осіб.  
Call (201) 965-1800

**ДОБРА НАГОДА НА ПРОВІЩІ АПАРТАМЕНТИ ДО ВІНАЙМУ**  
по 2 і 3 кімнати, мебльовані по \$100.00 і \$130.00 на місяць. Світло і опівання виключено. Добра нагода для старших, чи тих хто чекають на „Золоті оселі“ чи тих які люблять гори, — коло самої Союзівки. Прошу голоситися.  
**LYTWYN'S MARKET**  
Kerhonskon, N.Y. 12446  
Tel. (914) 626-7130 або (914) 626-7612

**М'ясо і ковбасні вироби**  
за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.  
**ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША**  
яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER  
**KARL EHMER PORK STORES**  
Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.  
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

Українська Католицька Церква  
**СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в НЮАРКУ, Н. Дж.**  
сєрєдно запрошує своїх Парамі і Прихителів на **ПРОГУЛЯНКУ ДО МАЯМІ**  
Побут в готелю  
**SAXONY HOTEL**  
MIAMI BEACH, Florida  
починаючи в п'ятницю вечєром, 3-го листопада 1972 р., поворот вечєром в суботу, 13-го листопада 1972 р.  
**НАША ПОВНА ЦІНА ТІЛЬКИ \$265.00**  
(Дві особи до кімнати)  
Ціна включає: їда з поворотом дєтєм via National Airlines, всі перєсїдки, таксі і „типси“, щєдєно 2 рази їдженя в найкращому першокласному готелі Saxony, холождєні кімнати фронтєм до океану, дарєм уживаня тенісних кортєв, контеїлєвї прийняття, плава в мєсєчїм сєсї і багатє їших неспєдїванєк.  
Рєзєрвуєтє мєсїя до 1-го жовтня, прошу писати або телефонувати до:  
Andrew Keybida  
19 Rutgers St., Maplewood, N.J. 07040 (201) 762-2827

**Вияснення публіці відносно**  
**PODAROGIFTS, INC.**

Ми є **ОДИНОКА** фірма в ЗСА виключно назначена **ВНЕШПОСІЛТОРОМ** приймати замовлення і висилати дарунки крєвним до всіх частин СССР.  
**PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА** фірма в ЗСА, яка висилає дарунки-замовлення до **ВНЕШПОСІЛТОРУ** без якогонебудь посередництва, банків і т. д.  
**PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА** фірма в ЗСА, яка приймає замовлення на **ПІЛЬГОВІ СЕРТИФІКАТИ РУБЛІВ** і доставляє їх замовлення прямо через **ВНЕШПОСІЛТОР** за доброякісний товар, що його можна дістати в спеціальних крамницях і магазинах **ВНЕШПОСІЛТОРУ** у багатьох великих містах СССР.  
**PODAROGIFTS, Inc. є ОДИНОКА** фірма в ЗСА уповноважена приймати замовлення на **АПАРТАМЕНТИ**, які можна дістати через **ВНЕШПОСІЛТОР**.  
**PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА** фірма в ЗСА, яка одержує від **ВНЕШПОСІЛТОРУ** розподіл на **АВТОМОБІЛІ** по спеціальних цінах в долєрах.

Якраз тепер ще масмо кілька залишених авт до негайного продажу, слїдуєчих моделєв:

**Zhiguli - VAZ 2101 @ \$3214.00;**  
**Moskvich 412 IZH @ \$3155.00;**  
**Moskvich 408 IE @ \$3033.00;**  
**Zaporozhets ZAZ 968 @ \$2026.00**  
SUBJECT TO PRIOR SALE

**ХТО ПЕРШИЙ ПРИЙДЕ, ПЕРШИЙ БУДЕ ОБСЛУЖЕНИЙ.**  
Для вигоди наших клієнтів можна замовляти в одній з наших філій: **GLOBE PARCEL SERVICE, INC.**, 723 Walnut St., Philadelphia, Pa. 19106  
**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY**, 1776 B'way, N.Y., N.Y. 10019  
**COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.**, 488 Madison Ave., N.Y., N.Y. 10022

або прямо в нашім головнім бюрі

**PODAROGIFTS, INC.**  
240 FIFTH AVENUE NEW YORK, N.Y. 10001  
(Between 27 and 28 Sts.) Tel.: (212) 685-4537  
Будьте певні, що Ви зробили замовлення у відповідній уповноваженій фірмі.  
Щоб дарунки були доставлені на РІЗДВО — спїшіть тепер зі своїми замовленнями.

**АЛЬМАНАХ-КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ на 1973 рік**  
ВЖЕ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО ДРУКУ  
**ЮВІЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ-КАЛЕНДАР НА 1973 Р.**  
присвячений:  
**100-ЛІТТЮ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ШЕВЧЕНКА 80-ЛІТТЮ „СВОБОДИ“ та ІНШИМ РОКОВИНАМ**

Альманахи-календарі УНС доходять до найдаліших закутин Америки і Канади.  
Установи, організації, підприємства, мають нагоду, вміщуючи своє оголошення, поїформувати найширші кола українського громадянства про свою установу.

**ЦІНИ ОГолоШЕНЬ:**  
Ціла сторінка ..... \$90.00 Чвертьсторінки ..... \$33.00  
Півсторінки ..... 50.00 Одна восьма сторінки ..... 20.00  
Замовлення оголошень приймемо до 30-го вересня 1972 року.  
Тексти оголошень і належність просимо слати:  
**СВОБОДА**  
81-83 Grand Street Jersey City, N. J. 07303

**ARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
48 E. 7th St.  
Tel. GR 3-3550, New York 10003  
Нові книжки: Захальна література: „Більмо“ Осадчого, Стус, Калінін, „Фермент“ і „де Юкреїн“ в англійській мові.

**Різне**  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
Українсько Висилковє Вєро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel.: 475-7490. — Висилковє ПАЧКИ з ОДИНОМ І КАРТАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Мясно на складі все потрібне до висилки. Посилаєм також РУБЛЄВІ СЕРТИФІКАТИ і приймемо ПАЧКИ до ПОЛІЩІ (тихож уживаня рєчї). Урєд. год.: від понєд. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
FURNISHED ROOMS

**НОВИ МОДЕРНІ КІМНАТИ (СПАЛНІ)**  
близ. Journal Square. Автобуси до Нью-Йорку зупиняються перед самим домом. Зайти: Mrs. Jablonski  
168 Academy Street  
Jersey City, N.J.

**ПОШУКУЮ СТАРИЙ ЖІНКУ**  
для догляду над 2½ річним хлопчиком.  
Tel. (212) 739-8757  
по 3-й год. по пол.

**Праця HELP WANTED MALE**  
**ПОРТЕР**  
на кілька годин, від пон. — четєрєга, 7 ранку — 11 р. П'ят. 7 р. — 1 по пол. Приватна школа в Нью-Йорку. Перєрєва на каву плєс в п'ятницю „ланч“. Голос. особєстє 100 East End Ave. N.Y.C. 10 A.M. to 3 P.M. Ask for Mr. Maticka

**GUARDS**  
Lansdell Protective Agency  
Full/Part time/Semi retired welcome. car necessary.  
Call (201) 353-5510

**Funeral Directors**  
Theodore WOLININ, Inc.  
Дирєктор  
Похоронного Завєдєвєя  
128 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: GR 5-1437  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займєєтєся Похоронєм в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температурє. Модєрна каллїя до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

**SINKOWSKY FUNERAL SERVICE**  
2844 Westchester Avenue  
NEW YORK, N.Y. 10461  
Tel.: 863-2475  
Дирєктор  
**НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ**  
Завєдує влаштуванєм похоронєв в каллїях, положєних в кожному районї міста. Похорони по мінімальних цінах.

**LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ЦІРА і ЧЕСНА  
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

**НОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME**  
Completely AIR CONDITIONED  
Займєєтєся Похоронєм в стєтї NEW JERSEY.  
Ціна приступна для всіх. Обслуга чєсна і найкраща. У випадку смутку в родинї, кличте, як в дєнь, так і в нєчї

**WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
Jersey City, N.J. 07302  
HEnderson 4-5131

## ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ

ЗАТВЕРДЖЕНІ ШКІЛЬНИМИ РАДАМИ НА 1972-73 ШКІЛЬНИЙ РІК

Новий Буквар і перша Читанка	2.00
Буквар для англійської мови	\$1.50
К. Кисілевський: Вивчаємо українську мову	1.20
К. Кисілевський: Правильні листки для II і видних років навчання	0.75
К. Кисілевський: Вивчаємо українську мову, правопис і граматичні вправи для 4-го і 5-го років навчання	1.50
Б. Романенчук: Українська читанка для II року навчання української мови	2.20
Третя читанка для III року навчання	2.50
Четверта читанка для IV року навчання	2.50
К. Кисілевський: Українська читанка для V року навчання української мови	2.20
К. Кисілевський: Українська читанка для VI року навчання української мови	3.00
М. Овчаренко: Українська читанка, „Золоті Ворота“ для VII року навчання	4.00
К. Кисілевський: Хрестоматія з української літератури, для VIII і видних років навчання	4.50
В. Ридзкевич: Історія української літератури, для VIII і видних років навчання	3.50
В. Панько: Граматика української мови	3.00
К. Кисілевський: Граматика української мови	1.00
Український правопис	1.50
В. Янів: Нарис української культури для VIII і видних років навчання	2.50
В. Лончина: Українська культура	3.00
І. К. Історія України (для початкових класів)	1.50
І. Крип'якевич: Історія України для V року	1.50
І. Крип'якевич — М. Дольницький: Історія України (нове видання, з доповненнями і примітками д-ра П. Ісаєва), стор. 265	5.50
М. Дольницький: Географія України (нове видання, з кольоровою, Фізичною картою України)	2.00
Фізична карта України, 1:5 міль, кольорова	0.70
Е. Жарський: Географія — Природа України	2.50
Географічні зошити (контури) карти України (для вправ) для всіх років навчання з „Додатком“ до „Зошитів“	2.30
С. Чорний: Англійські вправи навчання української мови в англійських класах	1.50
Господарство України — Заняття з господарства України (зошит для вправ)	1.50
І. К. Історія України — короткий огляд для початкових класів	1.50
І. К. A History of Ukraine (для англійських класів)	1.50
Читанка ч. I — Вправи з читання	1.50

## ШКІЛЬНА ЛЕКТУРА:

П. Куліш: Чорна Рада	1.00
І. Франко: Захар Беркут	1.00
І. Франко: Борислав сєсєтє	1.00
І. Вагряний: Тигролови	1.20
М. Воицький: Інститутка	1.00
П. Мирний: Хіба ревуть воли	1.00
Л. Українка: Воїни	1.20
І. Нечуй-Левицький: Микола Джеря	1.00

## ПЕДАГОГІЧНІ КУРСИ

М. Семчишин: Навчання мови (в англійських класах)	2.00
К. Кисілевський: Методика навчання української мови й літератури	3.50
Загальна дидактика	2.50
Географія України, I част.	2.50
Загальна педагогіка, I част.	2.00
Історичні основи виховання	2.50
Виховна психологія	2.50
Методичні завдання до навчання географії	1.00
Диктовка та його методика	1.00
І. Крип'якевич — І. Холмський: Історія України 1971, стор. 372	8.50

## АДМІНІСТРАЦІЯ

Шкільні каталоги	1.25
Шкільні денники	1.50
Свідчення	0.15
Висновки картки	0.15

Замовлення висилати на адресу:  
**Educational Council - U.C.C.A.**  
P.O. Box 391 — Cooper Sta.  
NEW YORK, N.Y. 10003

**КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР**  
ПОКОРИСТУЄТЬСЯ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ  
**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
(Licensed by Vnesposyltorg)  
EXECUTIVE OFFICE  
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 1 581-7279

Вислати через наш відділ посилок доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крємих і Відпорец НЕ ПЛАТИТЬ НИЧОГО. При коготорах фірми є склади з різномісними товарами, харчовими продуктами, одягом на обуту і т. п. по дуже низьких цінах.

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на посилки, автообіди, сертифікати дарунків, мотоцикли, холодини, телевізори, й інші дрітє товари совєтського виробу, які Ви можете замовити для своїх крємих, що живуть в Совєтському Союзі.  
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюра, або до одного з наших відділів.

Відділи відчинені щєдєно від 9 год. ранку до 6 вечєра. По суботєх і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

## НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEW YORK 3, N.Y. — 141 Second Avenue	GR 5-7430
NEWARK, NEW JERSEY — 378 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.Y. — Freewood Acres, Rt. 9	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 Wєr. Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENSTOWN, Pa. — 128 Tilghman Street	NE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 68th Street	WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60609 — 1855 W. 47th St.	FR 6-6755
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
HARTFORD 6, Conn. — 122-128 Hillside Avenue	249-6216
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
TRENTON 10, N.J. — 1162 Deutz Avenue	EX 2-0306